

Konkurs:**Niemiecko-Polskie Sympozjum rzeźbiarskie w dniach 14.09. – 2.10.2020****Temat: „Terrain – Teren“****Projekt realizowany przez miasto Bernau bei Berlin w kooperacji partnerskiej z Urzędem Panketal**

W latach 2008 - 2017 rzeźbiarka Anne Schulz zainicjowała niemiecko-polskie sympozjum „Pracownia pod gołym niebem“. Dzieła powstałe podczas tych sympozjów – od 2017 w partnerskiej współpracy z miastem Bernau bei Berlin – upiększają od tego czasu trasę rowerową Berlin–Uznam, bądź też wystawione zostały na okres dwóch lat w miejscach publicznych miast Biesenthal i Bernau.

W roku 2020 partnerzy stawiają sobie za cel kontynuowanie tradycji tych sympozjów oraz, dzięki kooperacji między miastem Bernau i Urzędem Panketal stworzenie solidnych warunków do ich realizacji.

Tematem sympozjum „Terrain – Teren“ organizatorzy pragną zainspirować troje niemieckich i troje polskich rzeźbiarzy/rzeźbiarek do stworzenia dzieł, które zarówno swą treścią, jak i formą odzwierciedlałyby to pojęcie. Słowem teren, spokrewnionym z łacińskim Terra (ziemia, grunt) określa się kartograficznie określony, ograniczony obszar. W jego ramach można czuć się bezpiecznym, ale także zagubionym lub ograniczonym. Naturalny obszar, nęcący do jego przekroczenia, daje się odróżnić od wyobcowanej, miejskiej przestrzeni, która pozornie nie skrywa żadnych tajemnic. Jeśli ten naturalny obszar trzeba chronić, to ludzie często zaczynają szukać ochrony przed innymi ludźmi. Ta polaryzacja stanowi podstawę naszego współżycia społecznego. Bronimy własnego terytorium przed obcymi, osiadli dystansują się od nowoprzybyłych.

Czas trwania sympozjum: 14 września do 2 października 2020**Przyjazd: 13.09.2020****Miejsce pracy podczas sympozjum: Park Miejski (Stadtpark), 16321 Bernau bei Berlin****Materiały: Kamień (głazy, wapienie i piaskowce do maksymalnej wagi 1,5 t), metal****Honorarium dla każdego artysty: 2.000 € (plus zakwaterowanie i wyżywienie)**

Koszty przyjazdu i odjazdu pokryte zostaną do maksymalnej kwoty 300 €.

Organizator gwarantuje zaopatrzenie w materiały robocze (o wartości do 500 €), a także energię elektryczną, sprężone powietrze i wodę. Narzędzia i maszyny twórcy organizują na własną rękę.

Na podstawie umowy wypożyczenia dzieła stworzone podczas sympozjum rzeźbiarskiego pozostaną na okres przynajmniej dwóch lat w publicznej przestrzeni miasta Bernau lub Panketal. Po upływie okresu wypożyczenia twórcy mogą odebrać swoje rzeźby na własny koszt, otrzymując zwrot kosztów

materiałowych. W przypadku, gdy artyści zdecydują o ich pozostawieniu, miasto Bernau lub Urząd Panketal sporządzą stosowne umowy długoterminowego wypożyczenia.

Decyzję o miejscu instalacji dzieł podejmą organizatorzy w porozumieniu z władzami i artystami.

W Pracowni artystycznej Centrum Miasta (Kunstraum Innenstadt) odbędzie się dodatkowo wystawa, podczas której artyści, biorący udział w symposium będą mieli okazję zaprezentować swój dorobek w formie tekstów, fotografii, rysunków lub małoformatowych prac.

Warunki uczestnictwa:

- profesjonalne wykształcenie artystyczne
- Miejsce zamieszkania i/lub miejsce pracy w Polsce lub w Berlinie - Brandenburgii

Aplikacja powinna zawierać:

- nieformalne pismo przewodnie wraz ze wszystkimi danymi kontaktowymi (imię i nazwisko, adres, telefon, strona internetowa)
- koncepcja, szkic pomysłu (w formie tekstu i rysunku /szkiców graficznych)
- dane dotyczące potrzebnych materiałów (rodzaj i ilość) wraz z planem kosztów
- dane biograficzne, na temat wystaw, publikacji i dzieł pozostających w posiadaniu publicznym lub prywatnym
- Dokumentacja prac wykonanych na rzecz przestrzeni publicznych/ prywatnych wraz z metadanymi (w tym pliki graficzne dzieł)

Oczekiwania organizatorów wobec uczestników:

Podczas symposium rzeźbiarskiego istnieje wymóg zamieszkania. Jest on podstawą dla obecności artystów i realizacji prac w okresie od 14.09 do 2.10.2020, od poniedziałku do piątku, 8 godzin dziennie.

Zaopatrzenie w materiały do prezentacji własnej osoby i dorobku artystycznego (teksty, fotografie, ewentualnie dzieła małoformatowe) w ramach wystawy w Pracowni artystycznej Centrum miasta (Kunstraum Innenstadt) oraz do celów działalności publicznej miasta Bernau.

Udział w imprezie inauguracyjnej i zamykającej symposium.

Gotowość do objaśnień dotyczących własnej pracy dla zwiedzających i podczas imprez w czasie trwania symposium.

Przeniesienie bezpłatnych praw użytkowania i upubliczniania zdjęć i filmów, a także tekstów, powstałych w związku z sympozjum rzeźbiarskim na miasto Bernau.

Zawarcie na własną odpowiedzialność wszelkich koniecznych umów ubezpieczenia.

Kompletną aplikację w języku polskim lub niemieckim należy przesyłać wyłącznie pocztą elektroniczną do dnia **15 maja 2020**. Ilość danych w załączniku nie może przekraczać 40 MB. Zdjęcia mają być przesłane pojedynczo w oryginalnym formacie. Prosimy o niekorzystanie z konteneru ZIP. Wiadomości mailowe z takimi załącznikami byłyby potencjalnie klasyfikowane jako informacje niebezpieczne i zostały zablokowane.

Prosimy o przesyłanie dokumentów z tytułem „Bildhauer-Symposium Bernau 2020“ (Sympozjum rzeźbiarskie Bernau 2020) na następujący adres: kulturamt@bernaui-bei-berlin.de

Dokumenty niekompletne lub nadesłane w późniejszym terminie, nie będą uwzględniane.

Kandydaci poinformowani zostaną o decyzji jury o zakwalifikowaniu do udziału w sympozjum do dnia 8 czerwca 2020.

Organizator:

Miasto Bernau bei Berlin w kooperacji partnerskiej z Urzędem Panketal

(Stadt Bernau bei Berlin in Partnerschaft mit dem Amt Panketal)

Kontakt: Stadt Bernau bei Berlin, Kulturamt, Sabine Oswald

Telefon: 0049 3338 365311, E-Mail: kulturamt@bernaui-bei-berlin.de